

Copie.

995/5

Légation de la République Française en Pologne.

Varsovie, le 17.6.1919.

Monsieur le Ministre,

Le ministère des affaires étrangères de la République me communique avec prière de vous en donner connaissance d'urgence, les décisions que viennent de prendre les Gouvernements Alliés et Associés dans le but d'écartier des conflits auxquels peuvent donner lieu une occupation militaire de certaines régions. Dans cet esprit, les Missions Militaires des Gouvernements précités ont été invitées à faire établir sur les lieux mêmes entre Polonais et Lithuaniens, la ligne de démarcation suivante:

Frontière Prussienne vers l'Est, Augustovo (aux troupes polonaises)
Canal Sopotskin'rotnotsa, sud d'erany, ligne parallèle au chemin de fer de Vilna à 5 km à l'Ouest, l'usage en étant réservé aux polonais; ligne parallèle au chemin de fer de Vilna à Dwinsk, à 5 km. à l'Ouest jusqu'à proximité de Kozalchisna en un point à déterminer sur place par les Missions Militaires Alliées le territoire au delà devant être occupé par les lithuaniens.

Les Gouvernements Alliés et Associés font en outre ressortir que la délimitation indiquée ci-dessus n'implique aucune attribution de territoire et ne saurait à cet égard faire préjuger les décisions du Congrès de la Paix. Enfin le télégramme dont il s'agit souligne l'opportunité d'une intervention des Missions Militaires susnommées en vue d'empêcher que l'avance des contingents esthoniens ou lettons ne provoquent des conflits avec les lithuaniens.

veuillez agréer, Monsieur le Ministre les assurances de ma haute considération

signé: E. Pralon

A son Excellence Monsieur le Ministre des Affaires Étrangères

Varsovie.

WŁADYSŁAW WOJCIK POLSKI

ADJUTANT GENERALNY

WARSZAWA

L. Dz. 995/5 dnia 18/VI 1919 r.

złącz. Wydział

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

701

252

Tłumaczenie z francuskiego.

Odpis.

Przedstawicielstwo Republiki Francuskiej w Polsce.

Warszawa, dnia 17 .6. 1919

Panie Ministrze,

Ministerjum Spraw Zagranicznych Republiki Francuskiej komunikuje mi prośbą o podanie natychmiast do wiadomości Pana decyzje, powzięte przez Rządy Państw Sprzymierzonych w celu zapobieżenia konfliktom, mogącym mieć miejsce z powodu okupacji wojskowej niektórych okręgów niejsowości. W myśl tego Misje Wojskowe wyżej wymienionych rządów zostały powołane do ustalenia na miejscach następującej linii demarkacyjnej za zgodą Polaków i Litwinów: ~~granicę~~ granica Pruska na wschód, Augustowo (oddziałem polski Kanał Sepetskin'Retnetsa, na południe od Oran, linja równoległa do linii kolejowej z Wilna na odległości 5 klm. na zachód, polacy korzystają z linii kolejowej, linja równoległa do kolei Wilno-Bżwińsk na odległości 5 km na zachód do okolic Kozalszyny dochodzi do punktu, który ma być określony na miejscu przez Misje Wojskowe Sprzymierzonych, obszary poza wskazaną linią mają być okupowane przez litwinów. Rządy Sprzymierzonych zaznaczają przytem, że wyżejwymienione rozgraniczenie nie jest przyznaniem terytorjów i nie może w żadnym razie przesądzać decyzji kongresu Pokojowego. W końcu, depesza, o której jest mowa podkreśla znaczenie interwencji Misji Wojskowych sprzymierzonych w celu niedopuszczenia do konfliktów, które mogłyby wyniknąć z litwinami z powodu posuwania się wojsk litewskich lub estońskich.

naczy Pan Minister przyjąć wyrazy mego najgłębszego poważania

E.PRALON m.p.

Do Jego Ekscelencji

Pana Ministra Spraw Zagranicznych

w Warszawie.